The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

歡迎大小貯蓄　滙兌旅行支票
保險箱等租賃　代理保管公債
安全貯蓄戶口　均有人壽保障
生意私人貸欵　歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲高華埠市定夾哥林比亞街支行啓

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-

雲高華埠 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 3-6858 MU 3-6859

242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

識得勝於天
咳症便安然
勝於天

勝於天止咳藥羔
久已馳名全加拿大
著名止咳聖藥　每盒四毛五
本號加拿大總代理　如蒙代理利潤特優

雲高華埠 利僑貿易行

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones; MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

捷利碧琪輪
（本月廿一到埠）
運來大幫各種新貨登市
價錢克己
歡迎惠顧

重新介紹：
火箭牌長身絲苗米
（一百磅五十磅均備）
該米即店派嘜「姊妹米」
好煮好飯
不妨試用

# 各地要聞

## 港府教會團體展開龐大救濟工作

〈動用款項逾千萬美元〉

亞洲社香港訊。香港展開龐大救濟難民工作。有關當局。動用四千萬港元（一美元合港幣五元八角）。興建福利機構。技術訓練學校。診療所。及開設特種技術訓練班。基督教及天主教亦籌集鉅款興建難民宿舍。住宅。醫院和學校等。

一九六〇年爲世界難民年。香港爲收容中國難民人數最多的地區。年來由中國大陸逃亡先後抵達香港者。不下三百萬人之數。

據香港政府新聞處消息。在世界難民年中。香港政府展開龐大的救濟難民計劃。雖然各地捐助救濟香港難民的欵項數目若干。現尚未悉。但香港有關當局 決定動用四千萬港元。用於進行各項救濟事宜。

目前已在難民集中的黃大仙徙置區。興建一「社交中心」。該中心辦理難民福利事業。「中心大厦」。設有大禮堂。用於放影電影。及戲劇的演出。該禮堂日間改爲膳堂。給職業訓練班午膳之用。大厦中。設立小學收容學童 與球場 更衣室及福利機構辦公室等。相似的社交中心。短期內於新界荃灣工業區興建。此外。香港當局將在各徙置區中。興建具有三十間分房的小學，每日分上下午授課。並設立二級幼童學校。該等學校 專門訓練年紀較幼的小學畢業生以謀生技能。並設立特別訓練班。訓練成年人專門生產技能。另一些訓練班。訓練難民外國語。如英語。西班牙語。使難民日後移居外國時。減少語言阻礙。並設立療養所。使難民患病時獲得適當的休養。

香港基督教信義會。亦提出一百五十萬港元的預算。用於救濟香港難民。天主教會由西德教徒捐欵二百萬港元。建立「招待所」。供應低薪職員作宿舍之用。新西蘭方面。滙到欵項一批。興建一百間難民屋。

香港救濟難民機構。已收到美國政府捐欵三批。第一批一百十五萬港元。第二批一百四十九萬港元。第三批五十萬港元。

英國世界難民救濟會。捐欵一百二十六萬元。

英國紅十字會一萬元。

香港各界已捐出欵十八萬六千元。香港基督教聯會共捐六十四萬元。各國民間團體最近分別將捐欵滙來的。亦很多。

世界難民年香港工作委員會收欵處。香港爹核行。四十七號室。

片打街東一零五號吉舖召租。如意者請到本報與簡國安洽商。

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM

250 Pender Street E.

Vancouver, 4. B.C. MU. 2-1514

本號新張　名日益豐
地方雅潔　光線玲瓏
蝦餃麵食　茶點精工
粽粿糖糕　馳譽推崇
雲吞粥水　特別不同
廚師經驗　招待禮隆
自磨鮮粉　其味無窮
純潔豆沙　靚滑厚濃
倘蒙惠顧　倒屣歡迎

雲高華埠 廣州酒家

CANTON GARDENS RESTAURANT

"SERVES BEST CANTONESE FOOD"

158 East Pender St.,

Vancouver 4, B. C.

Telephone MU.2-5148

廣州酒家　地方雅清　玫瑰餐廳　佈置新穎　結婚禮堂　報効叙慶　茶餐宴會　取價特平　名廚烹飪　適口生香　仕女駕臨　招待敬誠　經濟時菜　隨時應命

惠然賜顧　無任歡迎

▲旅館生意出賣

位於嘉市定街東。有二十一個房。多數長住客。好入息。平租。有長批。取價四千五百元。銀期可商量。（問鄭景福）

▲餐館出賣

位於興旺商業區。西人業主。大餐房。好傢生。有批。短鍊期。每日生意七十元至七十五元。如有全現欵交易。價錢可減平。但亦可充銀期。

▲住屋出賣

㈠近學校。有三個廚房。屋主住一層樓。樓上有入息。有土庫。自動煤氣爐。一萬一千五百元。現銀二千五百元。

㈡士德古屋。大概廿年新。樓下與樓上每層有兩個睡房。有土庫。有車房。巴士站一個步落。一萬一千元。可充銀期。（問鄭景福）

▲工業區餐館連實業

地位好。附近無競爭生意。辣地大概有四十餘尺闊。樓上有四個房。大平賣。開價一萬八千元。可充銀期。

附設 廖若仙事務所

代辦下列各項

㈠申請護照
㈡入籍移民手續
㈢申請養老金
㈣填報入息稅

吳氏實業貿易有限公司
地址：杭街五三九號
本公司電話號數 MU. 5-9621
晚間 HE. 4-2219

譯繙及撰繕

文件契約
中西書信

hinese Publicity Bureau Ltd

中華出版社譯件部

222 Main St. Vancouver B. C.

MU. 5-7632

WING WANG CO

438 Hastings St. E　MU 4-0821

Vancouver, B.C. 電話 四〇八二一

點問頓 B. K. MAH TRAVEL AGENCY 馬炳樞旅行社 加拿大

10187-99 th St., 4 Toohey Building

Edmonton, Alta.

Phone GA. 2-7934, After Hours HU. 85316

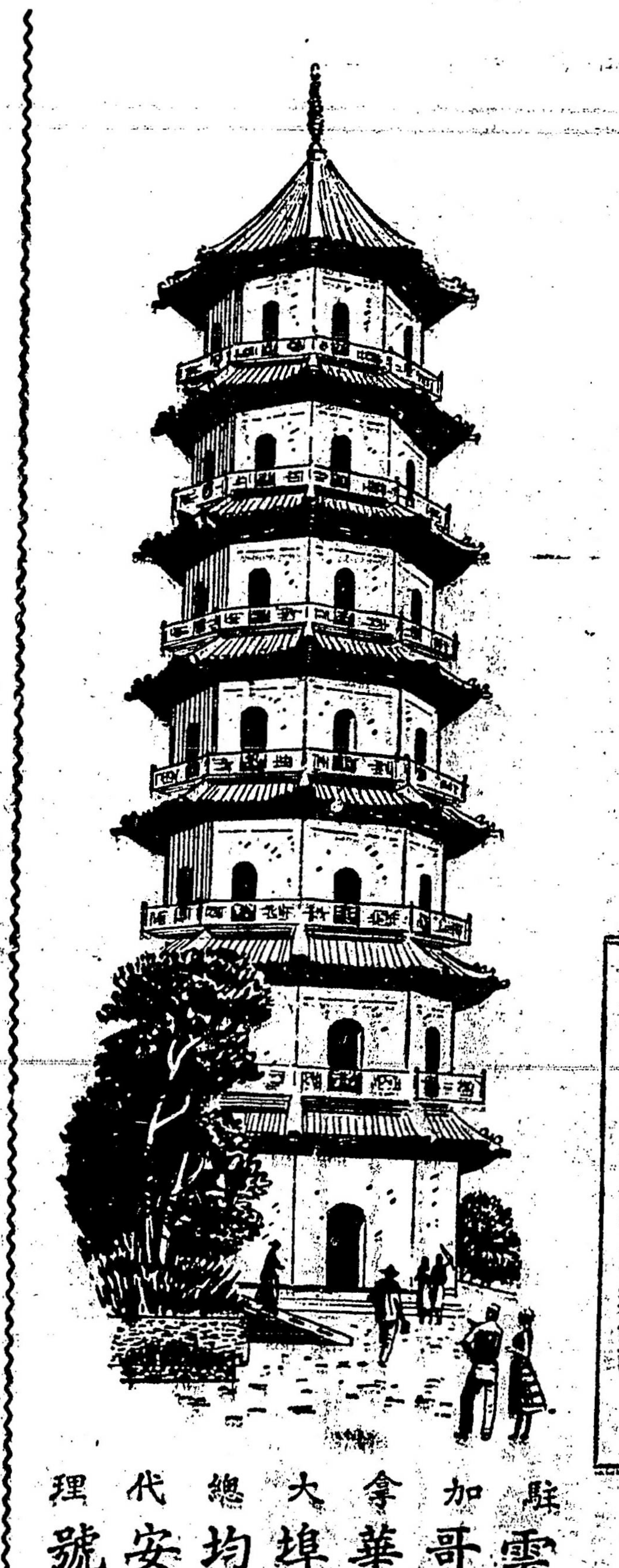
Cable Address BKMTRAVEL

本旅行社代理

橫貫加拿大航空公司加拿大太平洋航空公司日本航空公司西北航空公司及世界各國航空公司機票美國總統輪船公司船票并代辦申領護照與申請家眷來加手續如蒙委託竭誠服務

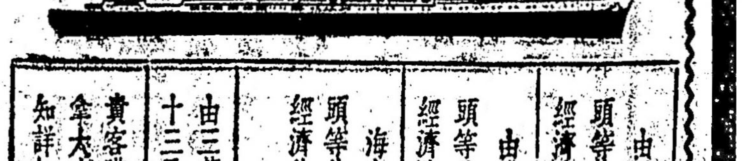
美國總統輪船公司

克利夫蘭總統船
威爾遜總統船
每三星期來往香港一次



常川來往香港的總統船

貴客搭總統船經三藩市來往加拿大及香港間不獨可優遊海上乘機休假而且可順道遊覽三藩市。檀香山橫濱等地。以低廉的代價而獲到下列的享受。總統船上設備調節空氣的客位。美味可口的中西肴饌。新攝的影片。優美的音樂。中西的書報。雀牌。波枱。棋盤等遊藝。更有華裔男女職員招呼週到。隨帶行李有二百五十磅的免費額。



由三藩市至香港
頭等位　單程　六百五十元起
經濟位　單程　三百四十元至四百元

由香港至三藩市
頭等位　單程由六百廿五元起
經濟位　單程三百卅元至三百九十元

海空聯運
頭等位　雙程由一千零六十六元起
經濟位　雙程由八百卅四元起至八百九十四元

由三藩市至雲哥華火車椅位連膳費四十三元三角

貴客購票可採用詩晏亞車路公司或加拿大太平洋航空公司分期交欵辦法欲知詳細請向各旅行社或代理查詢

駐加拿大總代理
雲哥華均安號

QUON ON CO. 438 Main St. Vancouver 4, B. C.

AMERICAN PRESIDENT LINES

麥者士的戲院

Majestic Theatre

20 West Hastings St.,

院址堂皇　座位舒適　銀幕巨型　玲瓏清亮　華友光顧　特表歡迎

名貴影片　放映嘉市定區首次映權　每日上午十一時至午夜

◎吳氏花舖

精造花球花圈

司理吳照光 胡忠 啓

441 E. Hastings St. MU 4-9916

Lux Theatre

樂斯戲院

即日放影

「著名銀幕」
「電影好戲」

兼映詼諧時事畫片

均安號

QUON ON CO. LTD.

438 Main Street

Vancouver 4, B. C

Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理[illegible]護照各種旅行事件
代售詩晏亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
倘欲接家眷來加拿大在本號交給船費
由本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定船期之總統船來加，保證有位
，快捷妥當

由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統　四月一日
威爾遜總統　四月廿三日

由香港開往大埠船期
威爾遜總統　四月一日
克利夫蘭總統　四月廿五日

新美鮮味

新邊麵包

強華公司

KENWARD CO.

431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.

四三一號哥林比亞街 電話MU.4-882

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，